Tehilim – Psalm 113

5. April 2020 – 11 Nisan 5780

תהלים
TEHILLIM
Psalm 113

Nur die Weisen Israels verstehen es, “alltägliche Wunder” zu sehen, indem sie in jedem – dem unbedeutendsten und gewöhnlichsten Ereignis – die schöpferische Hand des Schöpfers erkennen.

Auf Hebräisch:

א הַ֥לְלוּ יָ֨הּ ׀ הַ֭לְלוּ עַבְדֵ֣י יְהוָ֑ה הַֽ֝לְלוּ אֶת־שֵׁ֥ם יְהוָֽה׃
ב יְהִ֤י שֵׁ֣ם יְהוָ֣ה מְבֹרָ֑ךְ מֵ֝עַתָּ֗ה וְעַד־עוֹלָֽם׃
ג מִמִּזְרַח־שֶׁ֥מֶשׁ עַד־מְבוֹא֑וֹ מְ֝הֻלָּ֗ל שֵׁ֣ם יְהוָֽה׃
ד רָ֖ם עַל־כָּל־גּוֹיִ֥ם ׀ יְהוָ֑ה עַ֖ל הַשָּׁמַ֣יִם כְּבוֹדֽוֹ׃
ה מִ֭י כַּיהוָ֣ה אֱלֹהֵ֑ינוּ הַֽ֝מַּגְבִּיהִ֥י לָשָֽׁבֶת׃
ו הַֽמַּשְׁפִּילִ֥י לִרְא֑וֹת בַּשָּׁמַ֥יִם וּבָאָֽרֶץ׃
ז מְקִֽימִ֣י מֵעָפָ֣ר דָּ֑ל מֵ֝אַשְׁפֹּ֗ת יָרִ֥ים אֶבְיֽוֹן׃
ח לְהוֹשִׁיבִ֥י עִם־נְדִיבִ֑ים עִ֝֗ם נְדִיבֵ֥י עַמּֽוֹ׃
ט מֽוֹשִׁיבִ֨י ׀ עֲקֶ֬רֶת הַבַּ֗יִת אֵֽם־הַבָּנִ֥ים שְׂמֵחָ֗ה הַֽלְלוּ־יָֽהּ׃

Transliteration:

1. Halelujah, halelu awde adonaj, halelu et schem adonaj.
2. Jehi schem adonaj meworach, meata wead olam.
3. Mimisrach schemesch ad mewoo mehulal schem adonaj.
4. Ram al kol gojim adonaj, al haschamajim kewodo.

5. Mi kadonaj elohenu, hamagbini laschawet.
6. Hamaschpili lirot baschamajim uwaarez.
7. Mekimi meafar dal, measchpot jarim ewjion.
8. Lehoschiwi im nediwim, im nediwe amo.
9. Moschiwi akeret habajit, em habanim semecha, halelujah.

Übersetzung:

1. Halleluja! Lobt, ihr Knechte des Ewigen, lobt den Namen des Ewigen.
2. Gelobt sei der Name des Ewigen von nun an bis in Ewigkeit!
3. Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Untergang sei der Name des Ewigen gelobt.
4. Der Ewige ist erhaben über alle Völker und Seine Herrlichkeit über den Himmel.
5. Wer ist dem Ewigen, unserem Gott, gleich, der hoch oben thront,
6. und selbst das Niedrigste im Himmel und auf der Erde beachtet
7. Der aus dem Staub den Geringen aufrichtet, aus dem Schmutz den Armen erhebt,
8. um ihn neben Edle zu setzen, neben die Edlen seines Volkes.
9. Der der Unfurchtbaren Hausrecht gibt als fröhliche Mutter von Kindern. Halleluja.

Quellen:

- Siddur “Schomer Israel”
- http://beerotwomen.ru/молитвы/теилим/теилим-псалом-113/